

ՄԷՃՄՈՒՄԷ

DIRECTION
DU JOURNAL
HEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԷՊԱԷ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جاده سى ٦٥

10 pages

10 pages

Ղազէթեան միւթէալիք խոսուսաթ իշին Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: — Իտարէխանէմիդ Պէյ յօղլունտա ճատտէի քէսիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 14 ԳՈՒՆԻՍ

ԱՊՐԵՐԱՆ ԵՍԻԹԱՆԸ

Սէնէլիկի Տէրխատտէթ իշին	70 զր.
Ալթը այլը	40 »
Իւչ այլը	20 »
Թալրաեա սէնէլիք բօսթա իւճրէթիլ 100 »	

ԵԿԵՂԵՑԵԱՅ ՄԻՈՒԹԻԻՆԸ

Ճշմարիտ բարեբաղդութիւն մ'է ընդհա-
նուր Գրիստոնէութեան համար Լեւոն Երեք-
տասաններորդի նման Եկեղեցւոյ Գլուխներ
ունենալ Լեւոն ԺԳ. որ իր բարձր հանճարո-
վը, հոգակաւոր դիւանագէտի անունովը և
տէրութեանց մէջ ծագած ամենակնճոտ խն-
դիրներու միջամտելով, միշտ խաղաղութեան
և ներդաշնակութեան պաշտպան և պահա-
պան հանդիսանալով, ամբողջ ազգաց ար-
դար գնահատման և սքանչացման արժանա-
ցած է, և իրաւամբ պարծանք և փառք կը
համարուի այսպիսի Անճնաւորութեան մը Կա-
թողիկէ Եկեղեցւոյ գլուխը գտնուելը, ահա
այս Անճնաւորութիւնն է, որ ինչպէս երբեմն
այս անգամ ալ Կարգինալաց ժողովին մէջ
խօսած է Արեւելեան և ընդհանուր ոչ-Կա-
թողիկ Եկեղեցիներուն միութեան խնդրոյն
վրայ:

Խնդրոյն կարեւորութեան մեծութիւնը ոչ
ոք կրնայ ուրանալ. քրիստոնէութիւն՝ իր մէջ
պառակտեալ, քրիստոնէութիւն՝ տարբեր
տարբեր գնացիք ենթարկեալ, քրիստոնէու-
թիւն՝ իր սկզբունքին և իր Սուրբ և Աս-
տուածաբաւ Գլխաւորին կամաց և հրամա-
նաց հակառակ, ոչ թէ մի հօտ և մի հովիւ
ձեւին տակ, այլ շատ մը հօտերու մէջ տա-
րածեալ և շատ մը աններդաշնակ հովիւնե-
րու տակ կառավարեալ, վերջապէս քրիստո-
նէութիւն՝ որուն այս կացութեանը պատճա-
ռաւ կրօնական զօրութիւնն և բարոյական
ազդեցութիւնն բնականաբար տկարացեալ,
միթէ ասկէ աւելի ցաւալի բան կարելի է ե-
րեւակայել: Ձգենք Աստուածաբաններուն
և Կրօնի ու Եկեղեցւոյ վարդապետներուն,
այս մասին իրենց դժուարահասկանալի ա-
ւարկութիւնները, և փաստաբանական վիճա-
բանութիւնները, պարզ և ճշմարիտ Գրիստո-
նէի մը պէս մտածելով, ինչ մեկնութիւն կըր-
նանք տալ Գրիստոնէութեան, այս բաժան-

մանց, այս աններդաշնակ կացութեան, և
գրեթէ մեծամասնութեան համար անտեղի
եղող խտրութեանց: Եթէ Գրիստոս կրկին
աշխարհ դար և այս ցաւալի վիճակը տեսնէր,
արդեօք պիտի հաւատար թէ արդի Գրիստո-
նէութիւնը իր հաստատած Ս. Կրօնն է, ար-
դեօք պիտի հաւատար թէ քրիստոնեայքս
հաւատարիմ դաւաններ գտնուած ըլլանք Ի-
րեն, քանի որ այս բաժանումները բոլորովին
հակառակ են իւր սկզբանց և օրինաց:

Արդ, այս տեսակետով կարելի չէ չյարգել
ու չմեծարել քրիստոնեայ Եկեղեցեաց միու-
թեան այն մեծ զաղափարը, մանաւանդ երբ
կը տեսնենք թէ այդ զաղափարը կը ծագի
այնպիսի Անճնաւորութեան մը կողմանէ, որոյ
Գրիստոնէութեան և Գրիստոնեայ Եկեղեցւոյ
համար տաժած սէրը, անճնաւորութիւնը և
զոհողութիւնները յայտնի ըլլալով, ամեն քը-
րիստոնեայ ազգաց, — արեւմտեան թէ ա-
րեւելեան, — ծէսերը, արարողութիւնները,
ազգային և աւանդական իրաւունքները ամ-
բողջապէս պահել պահպանել կուզէ, և միայն
ու առաջին փափաքն Միութիւն մ'է Եկե-
ղեցւոյ, այն ալ ի փառս և ի պարծանս Քը-
րիստոնէութեան: Այո՛, Լեւոն ԺԳ. պէս Բա-
հանայապետի մը աշխարհահոգակ առաւելու-
թիւնները և յատկութիւնները մեծապէս դիւ-
րութիւններ կընծայեն այսպիսի օգտաշատ
ձեռնարկի մը, որոյ յաջողութիւնը որչափ ալ
դժուար ըլլայ, և մինչեւ անգամ անկարելի հա-
մարուի, դարձեալ — Պ. Կլատսթօնի վերջերս
Լեւոն ԺԳ. հետ ունեցած գրաւոր յարաբե-
րութեանց առթիւ ըսածին պէս, — եթէ ար-
դի Քահանայապետին նման Եկեղեցւոյ Գլուխ-
ներ մէկգմէկու յաջորդելու ըլլան, տարակոյս
չմնար թէ այդ դժուարին և գուցէ անկարելի
երեւցող մեծ ձեռնարկին յաջողութիւնը մեծա-
պէս կը դիւրանայ, և օր մը Գրիստոնէութիւնը
«մի հօտ և մի հովիւ» ըլլալու բաղդն կունենայ:

Ուստի, ինչ որ ալ ըլլայ, միշտ գովելի է
Սրբազան Քահանայապետին սոյն Միութեան
գործին համար ըրած ջանքերը և ցցուցած
սէրն ու համակրանքը, քանի որ այսօր այս
Միութեան հիմը կը դնէ, կամ թէ անշուշտ
իրեն նախորդներն եղող Եկեղեցւոյ Գլուխ-
ներուն դնելու ցած հիման աւելի հաստա-
տութիւն տալ կաշխատի: Փափաքելի է որ մօտ
ապագայի մը մէջ, հիմակուան ջանքերը և
աշխատութիւնները ի դերեւ չելլան, և Քը-
րիստոնէութիւնը բուն նպատակին համեմատ
վերահաստատուի:

ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԹԷ

Վիլննա 24 յունիս. — Իմպերատոր Ֆրան-
սուա-Ժօզէֆ, Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա իլէ
խոսուսաի սուրէթտէ միւլազաթ իյլէմիշ տիր:

Իմպերատոր օթէլէ ազիմէթլէ բրէնսէ ի-
եատէի զիեարէթ իթմիշ տիր:

Բրէնս Նիգօլա էօյլէտէն սօնրա խարիճիէ
նազըրը իլէ եարլմ սաաթ զատար կէօրիւշ-
միւշ տիր:

Մատրիտ. — Իսթանբուլ հիւքիւմէթի Գու-
պեա սեպտ. իշինտէ 40,000 վէ հոկտ.տէ

տիկէր 40,000 վէ յունվարտա 20,000 ապրէր
սէվք իտէճէք, վէ Գուպանըն իգթիպա իտէն
նօգթալարընտա իսթիհքեամլար ինչասը գրմ-
նընտա իւք գաֆիլ իլէ իսթիհքեամ աաաթիլի
կէօնտէրիլէճէք տիր:

Պրիւքսէլ. — Ճաքօն իլէ Պէլճիգա արա-
սընտա ազտ վէ իմգա օլունան եէնի թիճա-

րէթ մուահէտէսի թաաթի օլունմուշ տուր:
Մատրիտ. — Լազօրտէնիա լիմանընտա
Հօշ նամ Ֆրանսըզ զըրհըսընտա ամիրալ թա-

րաֆընտան քէշիտէ օլունան զիեաֆէթտէ,
Ֆրանսըզ վէ Իսթանբուլ ամիրալարը Ֆրանսըզ
վէ Իսթանբուլարըն մէսուտիեթլէրի աշքընա
պատէ նուշ իթմիշլէր տիր:

Պաշ վէքիլ Մ. Գանօլաս եէնի պիր իս-
թիգրազ ազտընա լիւզուլմ կէօսթէրիեօր:

Իքիսճի ըէտիֆ Փըրգասընըն սիւհա ալ-
թընա ճէմ օլունանազը շայեսընը հարպիեէ
նազըրը թէքզիլա իյլէմիշ տիր:
Լօնտրա. — Տէմիր եօլ խաթիթլարընը իշ-
թիրա իթմէք իւզրէ Թրանսվաալ հիւքիւմէ-

թիւն Ալմանիա բիեացալարընտան 4 միլեօն
ինկ. լիւասը խաթիգրազ իթմէք իւզրէ միւզա-
քէրաթա կիրիշտիլի շաեի օլմուշ տուր:
Իւմիտ-պուրնու. — Ինկիլիք ապրէր իքի
պինտէն զիեատէ Մաթապէլէլանտլըլարը մադ-
լուալ իթմիշլէր տիր:

Մատրիտ. — Ժէնէրալ Պօրէրօնուն շա-
հիտլէրի մարէշալ Մարթինէզ Գամբօսուն շա-
հիտլէրինէ պիր մէքթուալ եազըլալ, Ժէնէրալ
իլէ մարէշալ պէյնիտէ զուհուր իտէն իսթի-

լաֆա պիթմիշ նազարըյա պագամալըլա-
րընը պիլտիրմիշլէր տիր:
Բէնա (Ֆրանսաաա). — Պու կիւն գաթօլիք
զիեարէթիլէրինին պիր ալայը բուհանիսի, ճէ-
մի զաֆիր իլէ իճրա իտիլմէքտէ իքէն, գաթօլիք
խաաթմէրի միւնազաա չըգարմըլար տըր:

Տօգուգ քիչի տէրտէսի խորհրդի, վէ իքիսի տէրհալ մուհաքէմէ իտիւնէք, հապսէ վէ ճէգաի նազտիւնէ մահքիւմ օլմուլար տըր:

Գանտիւս — Վալի Ապտուլլահ բաշա պիւ պէնանամէ նէլր իտէրէք, Կիրիտ մէկիսի ումուլիսիսի բազար իրթէսի կիւնիւ իշին իճթիմաէ տուվէթ իյլէմիւ տիր:

Բարիս 25 — Պու կիւն ընթիսի ճիւմհու-րուն թահթը ըրեանէթինտէ ինիգատ իտէ-ճէք օլան մէկիսի վիւքէլատա, Մարսիլիա վալիլիկինէ թայեին օլունանագ զաթ ինթի-խապ իտիւնէք տիր: Պու թայեինի միւ-թէազըպ տէվարիճէ մուհիմ թէպէտտիւ-լաթ վուգուա կէլէճէք տիր:

Մատրիտ — Պրանսա տոնանմաւը Ֆէրօլու մուվասըլէթինտէ, սահիլտէ թօքլանմըլ օլան էհալի, Ենալալըն Պրանսա-Րուսիա-Իսթ-նիա իթթիֆազըն ապալէլիլիյէ տոնանմաւը սուրէթի ֆէվգէլատիտէ իսթիգալիլիյէմիւ լէր տիր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Ե

Գրէտի ժէնէրալ Օթօման պանգասընըն 26նը հիսստարան մէկիսի, էվվէլէր կիւն պանքէր Մ. Աթաթաթ իօս էվվէնիտիսին թահ-թը ըրեանէթինտէ իճթիմա իյլէմիւ տիր:

Օգուենս լաիհատան անլալըլտըղնա կէ-րէ, 1895 սէնէսինտէ 44,574 լիրա օսմանի թէմէթիւ հասըլ օլմուլ իսէ տէ, կէլէն հոկտ տէ գուհուր իտէն պուհրանը մալիտէն, պանգանըն չանթալարընտա մէվնուտ պու-լունան էսհամ վէ թահվիլիթըն գըլմէթի 129,880 լիրա իսպէթինտէ թէնէզըլի իթ-միւլ օլմասընա մէպնի, թէմէթիւլէն, թէվգի օլունմաւըպ, կէլէն սէնէ թէլքիլիէ գարա-վէրիլէն ֆէվգէլատէ իսթիսաթ սէրմանէսի-նէ գամ վէ իսպլէսի միւնասիպ կէօրլւմիւլ-թիւր:

Պանգա նիգամնամսի իգթիլպասըննա հի-նի թէլսսիսինտէն պէրի թէլքիլ օլունան իսթիսաթ սէրմանէսի 37,669 վէ ֆէվգէլա-տէ իսթիսաթ սէրմանէսի 69,574, վէ խու-սուսի իսթիսաթ սէրմանէսի 25,108 լիրաւա վէ պու իւշ իսթիսաթ սէրմանէսինն մէ-մուր 132,353 լիրաւա պալիլ օլմուլ տուր:

Մէկիսի իտարէ ազալըղընա թէքար Մ. Պէրնար թուպիսի իլէ Մ. Արիսթիտ թուպի-նի ինթիխապ օլունմուլար տըր:

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Պէլիննի օրտուր Հիւմանուէն միւլիլիէ-թի՝ Շօօտրա վալիի սապըզը միւլիլ թահիլ բաշա հազըլէթիլէրինէ թէվճիւ:

Մահքէմիլ թէմիլիլ ըրեանէթի ուլէասը՝ իսթիտա տարիլէսինտէ պուլունմագ իւզըլ տարիլէ մէզըլիւրէ ընթիսի աթուֆ. Շէֆիգէ ֆի. հազըլէթիլէրինէ:

Մահքէմիլ թէմիլիլ հուգուգ տարիլէսի ըրեանէսի՝ Մահքէմիլ մէզըլիւրէ ազալընտան Մէկիսի էֆ. թէլէվիլիլ:

Հալէպ վիլայէթի մէթուպուսու Շէ-ֆիգ պէլ էֆ. հազըլէթիլէրինէ ուլէա էվվէլի:

Ֆէզան սանհալը միւլէսարըլըն էնվէրի պէլ էֆէլէնտիլէ միլիթիւրալըգ ըրեթպէլէրի թէվճիւ:

Ատանա վիլայէթինտէ Օսմանիէ գայմա-գըլըլը՝ էլթէպ գայմագամը Շիւքրի էֆ. Պոսոֆա վիլայէթինտէ էլթէպ գայմագամը գայ-մագամըլը՝ Սթրոմգա գայմագամը Հիւսա-մէտտին էֆ. Սէլանիլ վիլայէթինտէ Սթրոմգա գայմագամը գայմագամըլը՝ Էսթըր գայմագամը սապըզը իսմայիլ Հազըլ է-ֆէնտիլէ. Մուսուլ վիլայէթինտէ Սալա-հիէ գայմագամըլը՝ Բազարըգ գայմագա-մը սապըզը Մէկիսի մէտ Ալասիլի էֆէլէնտիլէ թէվճիւ:

Ատանա ընթիլ նազըլը սաատ. Ատէմպէլ էֆ. հազըլէթիլէրինէ Յիւննիլ Մէկիսի. Րու-սիա տէվէթիլին հուսուտ իւզըլիլինտէ միւ-թալիտէմ բոլիս մէմուրլարընտան Մէկիսի մէտ Գիւնալիլ էֆէլէնտիլէ կիւննիլ Օսմ. նիւն-լարը իհսան պուլըրուլմուլ տուր:

Ա Ա Գ Ա Յ Ի Ն

Էրմէնի Բաթրիկի Ամեն. Իգմիլիւտ Սըր-բազան հազըլէթիլէրի էվվէլէր կիւն Բաթրիկ-իսանէտէ ագտ օլունան մէկիսիտէ, նամի-գաճըլը սէպէպիլիլ հազըր պուլունմագամըլ, վէ օ կիւննիլ բաթրիկիսանէլէ տալի կէլմէ-նիպ, իսանէսինտէ գալմըլ տըր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Ե

Բէսմի. — Սաթէլի գուտըլէթիւնէլ հազ-բէթի իսիլաֆէթէնհիտէ էնգարէ, իսի-տալէնտիլէար, Պիթիւս, Մուսուլ, Հալէպ, Ատանա, Տիարպէլի, Սիլվա վէ Գասթէմնի վիլայէթիլէրինտէ տալի իւմն ու սաալիլի պէրլէմալ օլունուլ՝ մագամը Սատարէթէ-նահիէ յունիս 12 թարիլիլիլ վիլունտ ի-տէն թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլալըլմըլ տըր:

—Էվվէլէր կիւն Ավսթրիա, Պրանսա, Ալմանիա, Րուսիա, Ինկիլիլէրա վէ իթա-լիս սէֆարէթիլէրի պալ թէրմէմանլարըլ մէ-լիսի վիւքէլանըն ագտ օլունմուլ օլունուլ պիր սըրատա Պալը Ալիէ ազլիլէթիլ, խա-րիճիէ նազըլը թէվֆիլ բաշա հազըլէթիլ-րիլիլ միւլագաթ իթմիլիլ տիր:

—Րումէլի վիլայէթը Շահանէսի հէյէթի թէվթիլիլէսինտէ մէմուր օլուլ, Տէրիսա-տէթիլ միւլէվէճիհէն հարէլէթիլ իթմիլ օլան իսիլտ պէլ էֆ. իլէ էնվէրի պէլ, ինրա իյլէտիլէրի թէվթիլ-թէլ վէ թէտըլիլ նէթիլէսի օլարագ թանղիլ իյլտիլէրի լաիհալարը՝ աիտ օլունուլ մագամա արգ իթմիլիլ տիր:

—Ուլտալէնտիլէար վալիի Զիհնի բա-շա հազըլէթիլէրի, էվվէլէր կիւն Պրուսիա, մուվասըլէթիլ, իյֆալի մէմուրիլէթիլ պալ-լամըլ տըր: Վալիի սապըզ Միւնիլ բաշա հազըլէթիլէրի տիւն շէհրիլիլէ ապալէթիլ, տօղրուճա մապէլիլ Հիւմանուէն պիլազլիլ, արզը ուպուտիլէթ իյլէմիլիլ տիր:

—Իթալիա հարպ սէֆիլիլէրինտէն պիր զըրըլըն Հանիա լիմանընա վասըլ օլունու-լու՝ խուսուսի պիր թէլէկրաֆտան անլա-լըլմըլ տըր:

—Իտալի Մաիսուէնիլ Նիլմէթի իսի-տա վարըրու տիւն Պէլլուլա մուվասըլէթ իյլէմիլ տիր:

—Րուսիան Սէն-Սիւնգ մէկիսի նէպ-տինտէ գոմիսըլիլ վազիլիլիլ իյֆա ի-տէն Մ. Բօսլէտօնօլէթ թարաֆընտան եա-զըլըպ, Րուսիատան ապալէթ իյլէմիլ օլան Բաթրիկիսանէ հէյէթիլ մէպուսէսին կէ-թիլիլ օլունուլ մէթ Օուպ Սիւնգ մէկի-սինտէ օգուենմուլ տուր:

Րուսիա Սէն-Սիւնգ գոմիսըլիլ, Թաճ կի-նիլմէք ընթիլտէ բաթրիկիսանէլէրին իլթի-րաք իթմէսինտէն տօլանը իմթէրաթօրուն մէմուլ վէ միւլէլէթիլ օլունուլ օլունուլ, վէ նիլանէլ չիւքրան օլմագ իւզըլ Բաթրիկ-իսանէլէրին Պէսարապիտա վէ Րուսիանըն սարիլ գըլթալարընտա միւլէսարըլ օլ-տուլարըլ չիթիլիլէթիլ վէ էմալ մէսէլէ-սինիլ՝ Բաթրիկիսանէլէրին արզուսու վէճի-լէ թէսվիլէ իտիլմէսի իշին Տէրիսաալէթ սէֆիլ Մ. տըլ նիլիտօֆա թալիլմաթը գա-թիլէ վէրիլմիլ իտուկիլիլ պիլտիլմիլ տիր:

Սէֆիլիլ միւլարիլէլ եազընտա Տէրի-սաալէթիլ ապալէթ իտիլ, Բաթրիկիսանէլէ-րին ապալը մալիլէսի նօթիլ նազարըննա էհէմիլէթիլ մաիսուսիլ օլան պու մէսէ-լէն պիր նիլիլ վէրիլմիլ օլմագ տըր:

—Իթէք մահսուլթըլ ֆիլեաթընըն բէք տիւլիլէն պիր հալտէ օլունուլ, վէ բէլին բարա իլէ սաթըլ իմթէանը պուլունմալըլ, վէ պու սէնէ մահսուլընըն բէք էլիլ վէ պէ-րէթիլի խուկիլ՝ Մարսիլեատան ալընան թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլալըլմագտա տըր:

—Տէրիսաալէթ ըրթթըլմարընըն Սիրէ-ճի իսպէլէսինտէն Ալմըր գաբու ֆէնէրինէ գատար թէմիլտի խուսուսընա պա իրապէի սէնիլէ գարալ վէրիլմիլ տիր:

—Պունտան էվվէլ թէրսանէլիլ ապիլ իլէ իգմիլ թէրսանէսինտէ գրուազէօր վէ կան-պօթ նէվիլտէն օլմագ իւզըլ տէսթ կեանա գօնուլմուլ օլան 11 գըլթա հարպ սէֆիլէ-լէրինիլ ինչաաթ իսթիլմագ պուլմագ իւզըլ պուլունմուլ իսէ տէ, մէզըլը ինչաաթըն սիւրաթիլ իլէրի կէօթիլիլիլ խուսու-սընտա իգթիլիլ իտէն էմիլէր վէրիլմիլ տիր:

—Սիրէճիտէն Ալիսթէֆանօսա գատար օլան տէմիլ եօլունուլ չիթիլ իսթիլմա թահվիլիլ միւլասատէ պուլըրուլմալ իսթիլ-համընա տարի Մագըր քէօլիլ վէ Ալիսթէ-ֆանօս էհալիսի թարաֆընտան մագամը Սատարէթիլ թագալիլ իտիլէն արզուսալ՝ օլ պուպալէթիլ էվրապ իլէ պէրապէր մէկիլ վիւքէլաւա հէվալէ պուլըրուլմուլ տուր:

—Թէրսանէլէն թամիլաթ իսթիլմագտա օլան Ալմուլլահ նամ գօրվէթիլ, պու կիւն եարըն թէրսանէլէն չըգաճալը իլիտիլմիլ տիր:

—Մագամը Սատարէթիլ թագալիլ թագալիլ գըլընան պիր արզուսալտա, Ալմըր-գաբու, Հայտար-բաշա, Գատըքէօլիլ, Մօտա, Եօ-ղուրթուլ-շէլմիլ վէ Գալամըլտան թէնէգ-զիւհ իշին Ֆէնիլ-պաղէ վէ Զիլիլէ. հա-վուլար մէսիլէլէրինէ լրպալըլ թէֆէրիլ-ճիւ նազլ իյլէմէք իւզըլ, մէզըլը իսպէլէլէր

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

արասնետու մի քառասուն իսթիմաթիար իշխեթ-տիրիմէսի իմթիեաղընըն 30 սէնէ միւս-տէթլէ իթառը իսթիտա օլունմուշ տուր :

— Բէտէրինին վէֆաթը իւզէրինէ մու-վազգաթէն Պէլկրատա ազիմէթ իտէն Տէ-րիսաատէթ Սըրպիա սէֆիրի Մ. Վլատան Ժօրթէվիլի, գրաւ Ալէքսանտրըն հուզուրունա գապուլ օլունմուշ, պիր խայլի միւստէթ կէօրիւշտիւքէրի կիպի, սէֆիրի միւշարի-լէյճ՝ պաշ վէթիլ իլէ տախի միւշադաթ իյ լէմիշ տիր : Գրաւըն արզուու իւզէրինէ, սէֆիր ճէնապլէրի՝ Գարատաղ բրէնսինին Պէլկրատտան մուֆարադաթընա գատար պլէտէի մէջքիւրէտէ գալաճագ տըր :

— Պէյօղլունտա Սիթէ տ'Ալէրին եագը-նընտա վազը պիր թիւթիւնճիւ-սարաֆ տիւքքեանընա իւշիւնճիւ տէֆա օլարագ կիճէլէին խըրսըզլար կիրէրէք, պիր գաշ բաքէթ սիկարէթ, սիկարա քեաղըտը վէ պիր միգտար տախի ագչէ սիրգաթ իթմիւ-լէր տիր :

— Տիւն սապահ պիր պագգալ չըրաղը՝ Պէյօղլունտա Օսմանլը պանգասը շիւպէսի կօնիւնտէ պիր ճիւթէրի իլէ միւնաղաաեա թութուլուպ, էլինտէ պուլունան պասթօն իլէ ճիւթէրիին պաշընա վուրմուշ, վէ մէր-գոււ, գաֆասը էզլիմէլէ պանըտըղընտան, եէրէ տիւշմիւշ, վէ թէտալի սաեթօինտէ քէնտիին պուլապիլմիւշ տիր : Պագգալ չը-րաղը՝ պանգա շիւպէսինին գապլէթա մէմու-րը մարիֆէթիլէ տէրտէսթ իտիլէրէք, Գա-լաթա սէրալընա կէօթիւրիւմիւշ տիւր :

— Միւզէի Հիւմաեուն մէմուրլարընտան Գատարի պէյ՝ Ալիթրիա քօսթախանէսի էօ-նիւնտէ կէշէրքէն, ուսթա պիր եանքէսի-ճի, միւմալիլէյճին, տէրունինտէ 15 իրա պուլունան քէսէսինի պիր թագրիպ աշըրմիւշ տըր :

— Եւլօվատան Գօրու համամարընա կիթ-մէլտէ պուլունան մատմաղէլ Բարաղամեան իլէ մատամ Պրանգօեու տաղա գալտըրմըլ օլան էշգընտան Նիգօլի նամընտա պիր շախսըն տէրտէսթ օլունտուլու եաղըմըլ իտի : Էշգընտա մէրգուլմէտէն տիկէր պիր իլէ էշգընտա եաթաղըք իտէն պիր գաշ շախսըն տախի տէրտէսթ իտիլէրէք թահթը թէվգըֆա ալընտըզլարընը Սապահ եաղմըլ տըր :

— Ալաշէհր տէմիր եօլու խաթթը իւզէ-րինտէ չալընա Հանի Սարգիս իլէ ալէլէ-տէն պիր Արնապուտ՝ եղընթըլ տըր : Սիւ-րալարագ վէֆաթ իթմիւշէր տիր :

— Սալը կիւնիւ իսկէնտէրէտէ գօլէրա-տան 4 վուգ. Գահրէտէ 7 վուգ. 6 վէֆ. վէ մահալը սաիրէտէ 145 վուգ. 103 վէֆ. օլունա տուր :

Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա՝ Վիլենտան գաթարը միւստուս իլէ եարըն սապահլանըն Պէլկրատա մուվասըլէթ իտէճէք տիր : Միւ-շարիլէյճին իսթիգալինտէ հաղըր պուլուն-մագ իւզրէ Սըրպիանըն իշ թարաֆլարըն-տան 50 պին քիլի Պէլկրատա կիթմիւշէր տիր : Բրէնս Նիգօլաեա մէրաւսիմ ինթիրամիլէի իյֆա իթմէք իւզրէ Պէլկրատա 5 թապուր ճէլպ օլունտուլու կիպի, ըհսմի կէշիտէն սօնրա իճրա գըլընաճագ աշէնկի աքէրիլէ իշթիրաք իլէմէք իշինտէ Սըրպիանըն հէր թարաֆընտան աքէր մուլիգաճըլարը Պէլկ-րատա թօրանմըլ տըր : Միւշարիլէյճ Պէլկը-րատա 4 կիւն իգամէթլէ տօղրուճա Չէի-նէնէ կիտէճէք տիր :

Իքի բէլպէր, տէօեիւլմէքտէ վէ պիրի-պիրինի ֆէնա սուրէթտէ ըսըրմագտա իտի-լէր : Իքիսի տէ կէնճ վէ գուվէթլէրի միւ-սաֆի տէրէճէտէ օլունա, չու գատար քի Բա-բիյեօնուս սըրթընտա եիւք պուլունմաք, էկէրշի եալընըգ օլսա իսէ, հէր հալտէ մաղ-լուպ օլմասընա սէպլպ օլաճագ իտի :

Պու բէլպէր իսէ, արալարընտա օլ տէ-րէճէ շէտիտ խասիմ տիրէր քի, եէկսիկէրէ ապա աֆվ իթմէլէր, վէ պիր եէրտէ պի-րիպիրինի լապթալտըզլարընտա գապկաեա թութուլուլար : Հէր հալտէ պու գապկատա պիր թարաֆ էօլմէլի տիր :

Իշթէ պու սըրատա Ժաննըքէն, Բաբիյ-եօնուս եարտըմընա շիթապ իտէրէք, էլին-տէքի տէհէթլի սօթա իլէ Բօնֆլուս գար-նընա շիտտէթլէ վուրմագլու, անըն իշինի պիրիտիր, վէ չօնուգլարա տէօնիւպ :

— Վագըթ զոյպ իթմէլէլիմ, գուվէթի տիլլէրիմիլէ վիրմէլիեիլ. քէլպ՝ ինթիմալ քի էֆէնտիսիննտէն ուզագտա պուլուն-տուլունտան, մուլաթարա բէք ալիմ տէ-յիլ տիր : Լաքին հէր հալտէ, էկէր գօվա-լանսագ պիլէ, տէնկէլիինիլի անճագ շարէ-սիլ գալտըղընըգտա, թէրք իտինիլ, Ուլա-գըթ զանէթ սըգ պիր օրման, պիր տէրէ, եալստ պիր գաեալըգ արաեընըգ վէ տնտէ անլէրի կիլլէեիլիլ. սօնրա կէլիպ ալըրըգ, տէտիր :

Պէրթին. — (գօրգու իլէ.) Տիմէք պիլի թէրք մի իտիեօրտուուպ :

— Շիտիլիւք թէրք իթմէթօրոււ. . . Լաքին թէրք իտէպիլիլիմ. . . Իւզէրիմտէ եիւզ լիւրալըգ մալ օլսա պիլէ, եինէ աեադ-լարըմա կիւվէնէպիլիլիմ. գօշմագտա քիմսէ պէնիմէ եարընա չըգամագ, իմտի պու սա-եէտէ գուրթուլապիլիլիմ :

— Ճագաթ պիլ օրմանտա զոյպ օլա-ճաղըգ :

Ժաննըքէն ումուգլարընը չէքմէլէլ, «Ալ-լան պիւեիւք տիւր» տիմէք իսթէտի :

Պէյօլլէճէ մէրգուլար եօլա չըգալար : Արատան եարըմ սաաթ կէշտիկինտէ, Բաբիյեօն՝ էնտիլէ ալէամէթլէրի կէօթթը-մէնէ պաշլատը, Պու տէֆա ագըլը հայ վան, մուլաթարաըն եագլաշմագտա օլ-տուլունտա, վէ պու քէրրէ թէհիլէքէնիւ ար-գատան վէ էօնտէն կէլմէքտէ իտուկինի աշի-քեարէն խապէր վիրմէքտէ իտի :

Ժաննըքէն, քիւֆի իտէրէք :

— Մուհասէտէ գալտըգ, տէտի, վէ ու-զագտան իշիթտիկի պիր օշսի թանըտը,

Չօնուգլար տտիսի «Բօնֆլու», Բօնֆլու» տէյի պիր սէս իշիթտիլէր :

Պու սէսին սահիպի չապուշ Բէմբէրլօ օ-լունա, քէլպինի չաղըրմագտա իտի :

Ժաննըքէն պիր տուգաղա տիւշմիւշ օլ-տուլունտա անլատը, Մէրգուլ Շիմէյէ կէլ-մէլտէն էվլէլ սինօրտա պիր իսթիքշաֆ ինչ

լա իթտիկի սըրատա, Բաբիյեօն՝ սաղտա կէօմիւք մէմուլարը պուլունտուլունու խապէր վէրմիւշ, վէ եանրիւմըլ իտի, Լաքին պու մէմուլար՝ մուվազգաթէն օ թարաֆա կէլմիւշ օլունա, քէնտիլէրին պուլունտուլուն մահէլլ՝ Պլանշ Նէհրինին տէրէ պօեու խալ :

Բօնֆլու՝ գաշագըլարըն րալարտա պու-լունտուլունու խապէր վէրմիւշ, վէ հէր Նէ գատար Բէմբէրլօ, հայվանըն քէնտի եանըն-տան ուզագլանմասըն իսթէմէմիւշ իտի իսէ տէ, եինէ Բօնֆլու՝ էֆէնտիսինի թէրք իթ-միւշ օլտուլունտան, պու իթաաթսըլըլը քէնտի էօմիւշէ խիթամ վէրտիրմիւշ իտի :

Պունուլա պէրապէր Բէմբէրլօ՝ գաշագ-ըլարըն օրման իշինտէ պուլունտուլունը պիրտիկինտէն, քէնտի մաեթ մէմուլարընը եէր եէր իգամէ իթտիքտէն սօնրա, քէն-տիսի, Ժաննըքէն իլէ իքի չօնուգլարը թաա-գիպէ պաշլատը :

Պու հալի Ժաննըքէն վէ Բաբիյեօն պի-լիեօրլարտը : Շէյյէքի իքի աթէլ արասն-տա գալմըլ օլունա, վագիլէթլէրի միւշթիւ-լէլմէքտէ իտի : չու գատար քի Ժաննըքէն՝ նիլէ տէֆալար քէնտի շէվիլիլի վէ աթիլ-լիկիլլէ մուլաթարալարտան գուրթուրմուշ իտի : Մէրգուլ, չօնուգլարա խիթապէն,

— Տէնկէլիինիլի իլէրինի չէօգմէք պաշլանըն, տէտի :

Քէնտիսի եիւքիւնիւ չըգարմալը, ֆա-գաթ Բաբիյեօնուսինի չըգարըպ, հայվան պիր քէրրէ խաֆիֆլէնինէ, էֆէնտիսինին եանընտա աթլաեղ սըչրամաեա պաշլատը :

Ժաննըքէն չօնուգլարըն վէ քէլպին եիւք-լէրինի պիւեիւք պիր մէլէ աղաճընըն քէօ-քիւնտէ սաղլատը : չօնուգլար, պու աղա-ճըն քէօքիւնտէ կէօգէ կէօրիւմէքէճէք սուրէթտէ պիր գաթագ պուլունտուլունու, վէ գաշագընըն պու գաթաղը աշարագ, էլէնտի մէքքիւրէեի անտէ հըֆգ իթտիկինի քէմալը թէաճիւպլէ կէօրտիլէր :

Պատէհու Ժաննըքէն, չօնուգլարըն եար-տըմըլա մէքքիւր գաթագ մահէլլինի թէք-րար գար իլէ գաթատը, վէ կիճէ գարան-լըղը սաեթսինտէ մէրգուլար, քէնտիլէ-րինի վիգաեթ իտէպիլլէճէքլէրի ճիւթլէ, Ժաննըքէն, — իլէրի, տէտի : Պու սուրէթ-լէ ճիւթլէ պիրտէն աղաճլար իշինտէն, կեաճ եիւրիւեիլէք, կեաճ՝ գօշարագ վէ կեաճ եէրէ սիւրիւնէրէք իլէրիլէմէք պաշլա-տըլար :

Պիրտէն պիրէ էօն թարաֆտան իշիտիլէն պիր քէլպ հալլամասը պունլարըն եօլարըն-տան ալըգօյտու : Արգատան տա էլան Բլմ-բէրլօ չապուլուն «Բօնֆլու», Բօնֆլու» տէյի չաղըրտըլը իշիտիլիեօրտու :

Նալէհան Բաբիյեօն՝ պիր գաշ քէրրէ սըչրատըգտան սօնրա, արգա աեաղլարը իւզէրինէ տիքինէ տուրտու :

Ժաննըքէն — Աշաղը էն Բաբիյեօն, ա-շաղը էն, տէտի :

Լաքին հայվան՝ օրմանըն ուզագլարըն-տան իշիթտիկի սէսլէրտէն թահրիք օլուն-նարագ, հիտտէթամիլ սուրէթտէ հալլատը վէ հէման աթըլըպ նապէտիտ օլտու : Ժան-նըքէն իսէ,

— Հայ շէյթան հայ, իշթէ շիմտի ֆի-նա, տէտի, վէ չօնուգլարա խիթապ իտէրէք,

— Հայտէ, սիլտէ սապուլուն, տէյի պէ-եան իլլէտի : (ՏՀԿԱՄԻ)

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուժաւ 14 յունիս

Գոնարիտ ազգամբարանորդ	22	27 1/2
Գոնարիտ ազգամբարանորդ	22	27 1/2
Շրմէնտըֆէր պու սապահ	30	106 50
Պանդ Օթթօման	0. 1.	14 20
Գրէտի Ժէնէրալ	7	32
Բէժի ազգամբարանորդ	16	
Գոնարիտ ազգամբարանորդ	16	05
Սօսիթէ տը Շ. է տը Վալ.	0. 1.	4 08
Թրամիլայ	0.	7 85
Թաւրիլաթ	30.	490
Բըլիթըմ	488	50
Տէրգոս	368	
Օսմանլը Սիկուր. գու.ժ.	0. 1.	4 72
Սիկուր. A	1	40
Սիկուր. B	1	25
Թէմպէր	67 1/2	

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտոն իւզգէրինէ	3	այլը	109	50
Բարիս	3		23	

ԱԳԶԷ ՖԻՆԱՆՍԸ

Մէճիտի	108	21
Պէշիք	103	20
Մէթալիք	98	20
Ինկ լիւսը	110	04
Բօլ էմբէրիս	90	
20 փրանգլը	87	18
Գրիմից	51	10
Բուպի քեալը	8	59

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՍՈՒՍԷ

Իւլիս 1896 Մարիսին Կիւնճիւ Կիւնճիւն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

(Ատալարտան քէօրրիւնէ)

Ս/ժ. Տգ.

11	45	Պ. ատա, հէյպէլի, պուրկ.	
		գընալը.	
12	15	Հէյպէլի, պ. ատա, մալթ.	
		պօսթանճը, ճատը պօսթան,	
		գալամը, մօտա.	
12	30	Բէնտիք, գալթալ, պ. ատա,	
		հէյպէլի. (Պ. ատաւան 1.15տէ)	
3		Պ. ատա, հէյպէլի, պուրկազ,	
		գընալը.	
8		Բէնտիք, գալթալ, պ. ատա,	
		հէյպէլի, պուրկազ, գընալը,	
		(Պ. ատաւան 8.45տէ)	
10	45	Պ. ատա, հէյպէլի, գալթալ,	
		(Քէօրրիւնէն ատալարա)	
1	15	Հէյպէլի, պ. ատա (1)	
2	15	Գալթալ, գընալը, պուրկ.	
		հէյպէլի, պ. ատա, գալթալ,	
		թալ, Բէնտիք (1)	
8	45	Գընալը, պուրկազ, հէյպէլի,	
		պ. ատա (1)	
10		Հէյպէլի, պ. ատա, գալթալ,	
		Բէնտիք.	
10	40	Մօտա, գալամը, ճատը պ.	
		պօսթանճը, մալթ. պ. ատա	
		հէյպէլի,	
11		Գընալը, պուրկ. հէյպէլի, պ. ատա (2)	

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԻՐԻ

(Ատալարտան քէօրրիւնէ)

11	Պ. ատա, հէյպէլի.	
11	30	Բէնտիք, գալթալ, պ. ատա,
		հէյպէլի, պուրկազ, գընալը.
		(Պ. ատաւան 12.15տէ)
1	15	Հէյպէլի, պ. ատա, մալթ.
		պօսթանճը, ճատը պօսթան,
		գալամը, մօտա.

8	30	Պ. ատա, հէյպէլի, պուրկ. գընալը.
9	45	Բէնտիք, գալթալ, պ. ատա,
		հէյպէլի, պուրկ. գընալը, գալթալ.
		(Պ. ատաւան 10.30տա)
9		Եալթալ, հէյպէլի, պ. ատա,
		մալթէրէ, պօսթանճը, ճատը
		պօսթանճը, գալամը, մօտա,
		(Հէյպէլիտէն սալթ 10.45տէ)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԻՐԻ

(Քէօրրիւնէն Ատալարա)

1	30	Գալթալ, գընալը, պուրկ.
		հէյպէլի, պ. ատա, գալթալ,
		Բէնտիք.
2		Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ.
		պօսթանճը, մալթ. պ. ատա,
		Եալթալ, հէյպէլի, (2)
2	30	Գընալը, պուրկ. հէյպէլի, պ. ատա (2)
10	15	Գընալը, պուրկ. հէյպէլի, պ. ատա,
		գալթալ, Բէնտիք (2)
10	40	Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ.
		պօսթանճը, մալթէրէ, պ. ատա
		հէյպէլի (2)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

(Բազար Կիւնճիւնտէն մատա Անատոլի վէ Ատալար Դանիպիւնտէն քէօրրիւնէ)

12	15	Հէյպէլի, պ. ատա, մալթ.
		պօսթանճը, ճատ, պօսթանճը,
		գալամը, մօտա.
3	30	Ճատը պ. գալամը, մօտա.
		(Քէօրրիւնէն Անատոլի Դանիպիւնտէն)
2	15	Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ.
10	40	Մօտա, գալամը, ճ. պօսթ.
		պօսթանճը, մալթ, պ. ատա,
		հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԻՐԻ

(Քէօրրիւնէն Անատոլ վէ Ատալարա)

2		Մօտա, գալամը, ճատը պ.
		պօսթանճը, մալթէրէ, պ. ատա
		Եալթալ, հէյպէլի. (2)
10	40	Մօտա, գալամը, ճատը պ.
		պօսթանճը, մալթէրէ, պ. ատա
		հէյպէլի. (2)

(Անատոլի վէ Ատալարտան քէօրրիւնէ)

1	15	Հէյպէլի, պ. ատա, մալթ.
		պօսթանճը, ճատը պօսթան,
		գալամը, մօտա.
9		Եալթալ, հէյպէլի, պ. ատա,
		մալթէրէ, պօսթանճը, ճատը
		պօսթանճը, գալամը, մօտա,
		(Հէյպէլիտէն սալթ 10.40տա)

(1) Իւլիս սէֆէրիւնէ Եիւք գալթալ օլունճազ տըր.

(2) Իւլիս սէֆէրիւնէ Եիւք գալթալ օլունճազ տըր.

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱԶԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատոլի յըմէնտըֆէրինէ մալթէսատըֆ (Քէօրրիւնէն)

Ս/ժ. Տգ.

10	40	Բէնտիք կիւն
11		Էօկիլէհիլէ կիւն
1	10	Բէնտիք կիւն
2	15	Էրէնքէյէ կիւն
3	25	Բէնտիք կիւն
4	10	Էրէնքէօնէ կիւն
5	5	Բէնտիք կիւն
6	10	Պիլա թէսատըֆ
6	35	Բէնտիք կիւն
7	40	Իգմիտէ կիւն
9	30	Բէնտիք կիւն
10	30	Բէնտիք կիւն
11	35	Բէնտիք կիւն
		(Հայտար բալատան)
11	40	Բէնտիքտէն կէլէն
12	40	Բէնտիքտէն կէլէն
1	45	Բէնտիքտէն կէլէն
3	23	Իգմիտէն կէլէն
3	55	Էրէնքէյէտէն կէլէն
4	50	Բէնտիքտէն կէլէն
5	40	Էրէնքէյէտէն կէլէն
6	45	Բէնտիքտէն կէլէն
7	10	Պիլա թէսատըֆ
8	20	Բէնտիքտէն կէլէն
10		Բէնտիքտէն կէլէն
11	5	Էօկիլէհիլէտէն կէլէն
12	10	Բէնտիքտէն կէլէն

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօր- րիւնէն	Գալթալ քէյտէն	Քէօր- րիւնէն	Գալթալ քէյտէն
Ս/ժ. Տգ.	Ս/ժ. Տգ.	Ս/ժ. Տգ.	Ս/ժ. Տգ.
11	15	11	15
12			
12	45	12	12
1	30	12	45
2	15	1	30
3		2	15
3	45	3	
4	30	3	45
5	15	4	30
6		5	15
6	30	6	
8		7	15
9	15	8	45
10		9	15
10	25	10	
10	50	10	35
11	20	11	
11	45	11	25
12		12	

Ազգամբար սալթ 11.20տէ քէօրրիւնէն Գալթալ քէյտէն կիւն վաթօր յունիս խոն իթիպարէն մօտա, գալամը, վէ ճատը պօսթանճը գալթալ, սալթալար տալի 11.15տէ ճատը պօսթանճըն հարէթթիլէ գալամը, մօտա, գալթալ, վէ գալթալ քէյտէն սալթ 12 տէ հարէթթիլէ քէօրրիւնէ կիւն Կիւն Կիւն, ազգամբար քէյտէն սալթ 12տէ հարէթթիլէ խոն վաթօր տալի 10 տալթալ սօնրա հարէթթիլէ խոն Կիւն